



Projekt		Progetto	
Kodex: 22.03.115.007.01		Codice: 22.03.115.007.01	
UMBAU DES KRANKENHAUSES VON STERZING UND ERWEITERUNG DES SITZES FÜR DEN LANDESRETTUNGSDIENST WEISSES KREUZ NEURO-REHA 4. STOCK		RISTRUTTURAZIONE DELL'OSPEDALE DI VIPITENO ED AMPLIAMENTO DELLA SEDE DEL SERVIZIO DI SOCCORSO PROVINCIALE CROCE BIANCA NEURO-REHA 4. PIANO	
LIEFERUNG RELEVANTER UND NICHT RELEVANTER GERÄTE		FORNITURA DELLE APPARECCHIATURE RILEVANTI E NON	
<b>AUSFÜHRUNGSPROJEKT - PROGETTO ESECUTIVO</b>			
Planinhalt		Contenuto	
VERZEICHNIS DER LEISTUNGEN UND LIEFERUNG (LANGTEXT) ELENCO DELLE PRESTAZIONI E DELLE FORNITURE (FORMA ESTESA)		Plan Nr.   Tavola n. <b>AGep VI</b>	
Der Direktor des Amtes 11.3 Il Direttore dell'Ufficio 11.3	Dr. Ing. Domenico Cramarossa	Datum Data	März - Marzo 2012
Änderung Modifica			
Bauherr   Committente		Planer   Progettista	
Dr. Ing. Maurizio Patat  Abt 11 - Hochbau und technischer Dienst Rip. 11 - Edilizia e servizio tecnico  39100 BOZEN   BOLZANO Crispistr. 2 via Crispi tel. 0471/412330-31   fax 0471/412329		ARCHITEKTONISCHE PLANUNG STATISCHE STRUKTUREN SICHERHEITSKOORDINATOR  <b>arch. Mauro Strata - capogruppo e progettista generale - Genova</b> con arch. Paola Gandolfi e arch. Andrea Bonello, arch. Michela Della Torre, arch. Matteo Fazio, arch. Chiara Sartini via Assarotti 7/2 16122 Genova tel./fax 010815846 www.studiostrata.it e-mail: studio@studiostrata.it  FACHPLANUNG  <b>ART architecture research technology srl</b> arch. Irma Tallarico e arch. Anna Maria Pinasco con ing. Riccardo Biggi, ing. Andrea Lupo, ing. Lorenzo Megna	
PROGETTAZIONE ARCHITETTONICA PROGETTAZIONE STRUTTURALE COORDINATORE DELLA SICUREZZA			
Genehmigungen		Approvazioni	
Amt 11.3 - Amt für Sanitätsbauten, LH 2, Crispistr.2 - 39100 BOZEN   Uff. 11.3 - Ufficio edilizia sanitaria, Pal. prov. 2, via Crispi 2, 39100 BOLZANO tel. 0471/412651 - fax 0471/412666   e-mail: sanitaetsbauten@provinz.bz.it			

LOS  
LOTTO  
VI

Überwachte Einheit (A)  
*Unità Sorvegliati (A)*

INHALT  
*INDICE*

Bettenbalken Überwachung für 8 Überwachungsbetten	
<b>PL6</b> <i>Testaletto Unità Sorvegliati per 8 letti di sorveglianza</i>	<b>2</b>

---

PL6	ÜBERWACHTE EINHEIT (A) UNITA' SORVEGLIATI (A)	LOS/ LOTTO VI
<b>BETTENBALKEN ÜBERWACHUNG FÜR 8 ÜBERWACHUNGSBETTEN</b>	<b>TESTALETTO UNITÀ SORVEGLIATI PER 8 LETTI DI SORVEGLIANZA</b>	
<b>Anforderungsprofil:</b>	<b>Specificazione delle esigenze:</b>	
Abgehängte Versorgungseinheit für intensive Aufhängungs-Therapie, einschließlich Lieferung der Module des Aufhängungssystems und aller Bauteile und Materialien, die zur Befestigung notwendig sind, sowie aller Zubehörteile, die für den fachgerechten Einbau erforderlich sind, einschließlich Prüf- und Abnahmebescheinigung	Unità di alimentazione pensile per terapia intensiva a sospensione, inclusa la fornitura dei moduli del sistema di sospensione, di tutti i componenti e materiali necessari per il fissaggio e di tutti gli accessori di finitura occorrenti per una posa ultimata a regola d'arte, completa di certificazione di verifica e di collaudo	
Schienensystem auf der Unterseite zur Befestigung des drehbaren Haltemoduls	Sistema di binario, al lato inferiore, per il fissaggio del modulo di supporto girevole	
Auf den Profilen können alle notwendigen Einbauteile montiert werden, die für die Intensivtherapie erforderlich sind: mit Netzspannung betriebene Systeme, Interkommunikation, Systeme für biomedizinische Messungen und für medizinische Gase	Nei profili è possibile montare tutti i componenti ad incasso necessari per la terapia intensiva: sistemi a tensione di rete, intercomunicazione, sistemi di misurazione biomedica e gas medicali	
Normal- und Nachtbeleuchtung. Indirekte Normalbeleuchtung. Direkte Beleuchtung und Beleuchtungsgerät für Visiten sind in die Struktur eingebaut	Illuminazione generale e notturna. L'illuminazione generale indiretta, la luce diretta e l'apparecchio di illuminazione per la visita, sono integrati nella struttura	
Schwesternruf-/Notrufeinrichtung. Diagnose-Ruf Funk- und Fernsehsender Telefon Datenübertragung Patienten-Überwachung Konsole für Anzeige ISO und der Last	Chiamata di personale infermieristico / chiamata di emergenza; Chiamata diagnostica; Trasmissione radio/tv; Telefono; Trasmissione dati; Monitoraggio paziente; Consolle per visualizzazione ISO e del carico	
Bestückung mit normgerechten Ventilen für medizinische Gase und Absaugeinrichtungen	Sono montate le valvole di gas medicali conformi alle normative e dispositivi di aspirazione	
Die Hänge-Einheit für Intensivtherapie am Bett ist mit folgenden elektrischen Bauteilen, Niederwatt-Bauteilen und Elementen für medizinische Gase ausgestattet:	Il compartimento dell'unità pensile terapia intensiva a posto letto è dotato dei seguenti componenti elettrici, bassa tensione e componenti per i gas medicali:	

Krankenhaus Sterzing - Neuro-Reha 4. Stock

Ospedale di Vipiteno - Neuro-Reha 4. Piano

*Lieferung relevanter und nicht relevanter Geräte**Fornitura delle apparecchiature rilevanti e non*

Verzeichnis der Leistungen und Lieferung / Elenco delle prestazioni e delle forniture

<p>1 St. indirekte Normalbeleuchtung T5 2x39W  1 St. direkte Beleuchtung T5 1x24W, Bedienung über Relais 24V  1 St. Relais 24V und Trafo 24V  1 St. Beleuchtungsgerät für Visiten, Halogenlampe 50W/12V mit Trafo und Befestigungshaken  16 St. Schuko-Steckdosen  4 Elektro-Schaltkreise  16 St. Schutzabdeckung f. Schuko-Steckdose  16 St. Potentialausgleich nach DIN 42801  3 St Niederspannungs-Steckdosen Ackermann Mod.73073 E  1 St. Befestigungsmodul für 1 Platte des Überwachungsmoduls  2 St. Steckdosenmodul EDV 2xRJ45 Kat.6</p> <p>Anschlüsse für Gase und für Bett  Vorn:  2 Anschlüsse für Sauerstoff  2 Anschlüsse für Luft  2 Anschlüsse für Vakuum  Hinten:  1 Anschluss für Sauerstoff  1 Anschluss für Luft  1 Anschluss für Vakuum</p>	<p>n. 1 pezzo: illuminazione generale indiretta T5 2x39W  n. 1 pezzo: illuminazione diretta T5 1x24W comandato a relè 24V  n. 1 pezzo: relè 24V e trasformatore 24V  n. 1 pezzo: apparecchio di illuminazione per le visite, alogeno 50W/12V con trasformatore, gancio di fissaggio  n. 16 pezzi: presa Schuko,  n. 4 circuiti elettrici  n. 16 pezzi: protezione per presa Schuko  n. 16 pezzi: equipotenziale inc. secondo la Norma Din 42801  n. 3 pezzi: prese bassa tensione Ackermann mod.73073 E  n. 1 pezzo: modulo per il fissaggio di una piastra del sistema monitoraggio  n. 2 pezzi: modulo presa EDV 2xRJ45 Cat.6</p> <p>Attacchi per i gas e per letto  parte anteriore:  n. 2 attacchi per l'ossigeno  n. 2 attacchi per l'aria  n. 2 attacchi per il vuoto  parte posteriore:  n. 1 attacco per l'ossigeno  n. 1 attacco per l'aria  n. 1 attacco per il vuoto</p>
Jede Bettstelle ist darüber hinaus mit folgenden Zubehörteilen ausgestattet:	Ogni posto letto è, inoltre, dotato dei seguenti accessori:
1 Teleskop-Vorhangständer zur Befestigung an der Schiene des Hängegeräts	n. 1 palo telescopico porta tenda per il fissaggio al binario del pensile
1 Halte-/Befestigungsschlitten für Überwachungs- und Beatmungssysteme	n. 1 slitta di supporto/fissaggio per i sistemi di monitoraggio e respirazione
2 Konsolen für den Monitor und das Beatmungsgerät	n. 2 mensole per il monitor e l'apparecchio respirazione
1 doppelter Hebe-Arm mit Adapter und Kabelhalterung	n. 1 doppio braccio di sollevamento con adattatore e supporto cavi.
1 Einzel-Schubkasten	n. 1 cassetto singolo
1 Ausziehbarer Infusionsständer mit vier Haken	n. 1 asta per infusione a estensione a quattro ganci.
Einschließlich fabrikseitigem Einbau des Kupferrohrs bis zum zentralen Anschlusspunkt der Versorgungseinheit entsprechend den Vorschriften	Inclusa posa in fabbrica della tubazione in rame fino al punto di connessione centrale dell'unità di alimentazione secondo normative
Das System muss mit allen vorgesehenen Zubehören ausgestattet sein.	Il sistema completo di tutti gli accessori normali d'uso.

Krankenhaus Sterzing - Neuro-Reha 4. Stock

Ospedale di Vipiteno - Neuro-Reha 4. Piano

Lieferung relevanter und nicht relevanter Geräte

Fornitura delle apparecchiature rilevanti e non

Verzeichnis der Leistungen und Lieferung / Elenco delle prestazioni e delle forniture

Bolzano, li 31.03.2012

Bozen, am 31.03.2012

Il presente elaborato  
consiste di pagine

Das vorliegende Dokument  
besteht aus Seiten

**1 + 4**

T.U. Der Projektsteuerer  
T.U. del Responsabile di Progetto

3M Engineering srl

Der Projektsteuerer  
Il Responsabile di Progetto

Dott. Arch. Claudio Prudenziati

Redatto da  
Verfasst von

Dott. Arch. Mauro Strata

---

Krankenhaus Sterzing - Neuro-Reha 4. Stock

Ospedale di Vipiteno - Neuro-Reha 4. Piano

*Lieferung relevanter und nicht relevanter Geräte*

*Fornitura delle apparecchiature rilevanti e non*

Verzeichnis der Leistungen und Lieferung / Elenco delle prestazioni e delle forniture

Seite 

4
---

 von 

4
---

  
Pagina 

4
---

 di 

4
---